

ÍNDICE

	Página
CARACTERÍSTICAS	144
MODOS E INDICAÇÕES	145
AJUSTE DAS POSIÇÕES DOS PONTEIROS E DO DIA DO MÊS	147
ACERTO DA HORA	149
CALENDÁRIO	150
ALARME	151
TIMER (CRONÓMETRO DE CONTAGEM DECRESCENTE)	153
CRONÓGRAFO	155
TAQUÍMETRO	158
PROCEDIMENTO NECESSÁRIO APÓS A SUBSTITUIÇÃO DA PILHA	160
NOTAS RELATIVAS À OPERAÇÃO DO RELÓGIO	162
INDICADOR DA VIDA DA PILHA	164
SUBSTITUIÇÃO DA PILHA	164
PARA CONSERVAR A QUALIDADE DO SEU RELÓGIO	166
ESPECIFICAÇÕES	169

SEIKO QUARTZ ANALÓGICO Cal. 6M25, 6M26

CARACTERÍSTICAS

HORA

- Ponteiros das horas, minutos e segundos

CALENDÁRIO

- Dia do mês indicado em numerais
- Mês indicado por ponteiros
- O calendário ajusta-se automaticamente excepto em Fevereiro dos anos bissextos.

ALARME

- Pode ser regulado para tocar na base de 12 horas.

TIMER

- Podem ser regulados até 60 minutos em incrementos de um minuto.

CRONÓGRAFO

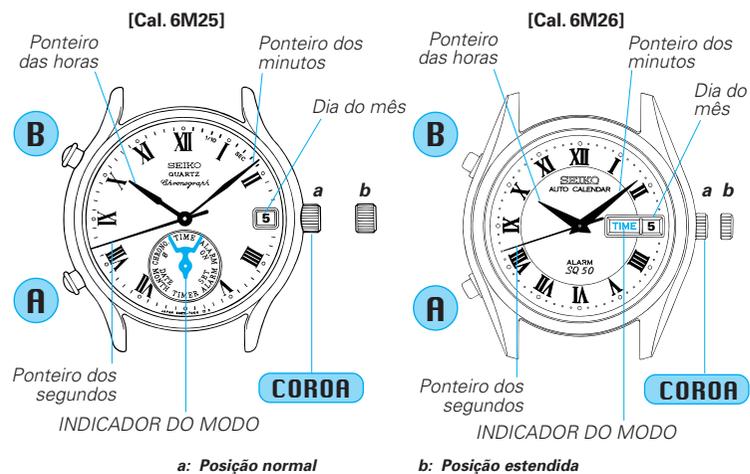
- Mede até 60 minutos em incrementos de décimas de segundos.

TAQUÍMETRO

- Para modelos com escala de taquímetro

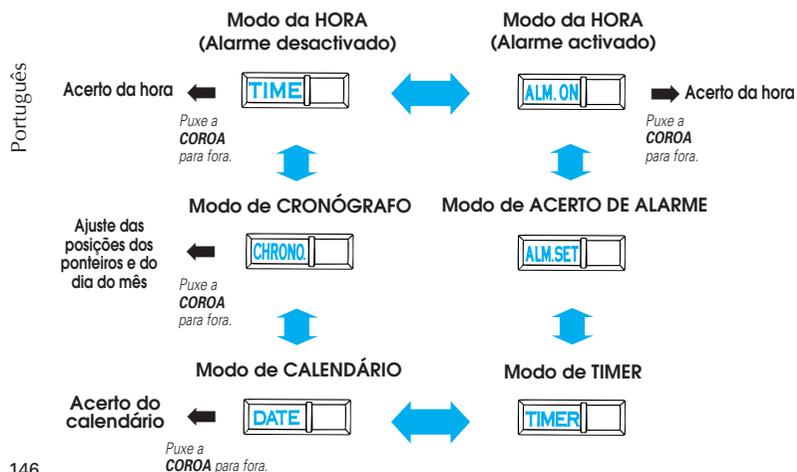
MODOS E INDICAÇÕES

Existem dois botões e uma coroa.



MUDANÇA DOS MODOS

COROA Rode em *posição normal* no sentido horário ou anti-horário.



146

AJUSTE DAS POSIÇÕES DOS PONTEIROS E DO DIA DO MÊS

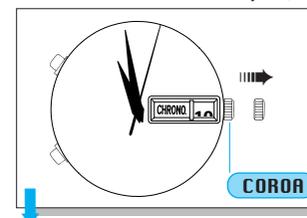
- Antes de acertar a hora e calendário, utilize o modo de CRONÓGRAFO para verificar as posições dos ponteiros das Horas, Minutos e Segundos e do numeral do dia do mês.

COROA Rode para acertar o INDICADOR DO MODO em **CHRONO**.

** Se o cronógrafo estiver a contar, pressione primeiro o Botão B para parar a cronometragem e, em seguida, pressione o Botão A para repor os ponteiros na posição inicial.*

COMO REAJUSTAR AS POSIÇÕES DOS PONTEIROS E DO DIA DO MÊS

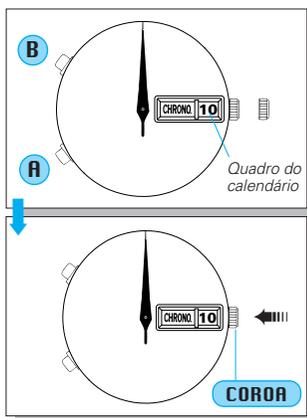
- Se os ponteiros não retornarem para a posição de 12 horas ou o numeral do dia do mês não aparecer no centro do quadro do calendário, reajuste-os seguindo o processo abaixo indicado. Se não necessitarem de reajuste, continue para a secção seguinte ("ACERTO DA HORA").



COROA Puxe para fora.

Português

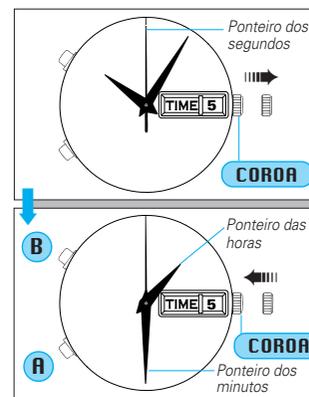
147



- B** Pressione para seleccionar o que vai ser ajustado (ponteiros ou dia do mês) pela ordem seguinte (Veja *1 na página 22):
 - Ponteiro dos segundos**
 - Ponteiro dos minutos**
 - Dia do mês**
 - Ponteiro das horas**
- A** Pressione para reajustar o ponteiro seleccionado na posição de 12 horas ou colocar o dia do mês no centro do quadro do calendário. (Veja *2 na página 22)
- COROA** Empurre para a **posição normal**.

ACERTO DA HORA

- COROA** Rode para acertar o INDICADOR DO MODO em "TIME" ou "ALM.ON".



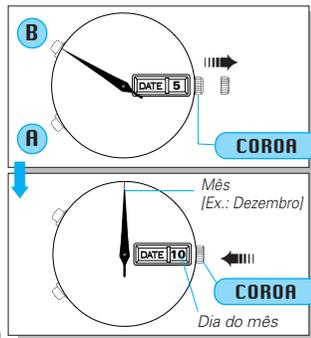
- COROA** Puxe para fora.
 - * O ponteiro dos segundos retorna automaticamente para a posição de 12 horas.
- B** Pressione para acertar o ponteiro dos Minutos. (Veja *2 e *3 na página 22)
- A** Pressione para acertar o ponteiro das Horas. (Veja *2 e *4 na página 22)
- COROA** Empurre para a **posição normal** em conformidade com um sinal horário.

CALENÁRIO

- O mês é indicado pela marca das horas para que apontam todos os três ponteiros.
- O dia do mês é indicado pelo numeral indicado no quadro do calendário.
- O calendário ajusta-se automaticamente nos meses pares e ímpares excepto em Fevereiro dos anos bissextos.

COROA Rode para acertar o INDICADOR DO MODO em "DATE". 

ACERTO DO CALENÁRIO



COROA Puxe para fora.

B Pressione para acertar o mês (Ex. Dezembro). (Veja *2 na página 22)

A Pressione para acertar o dia do mês (Ex. dia 10). (Veja *2 na página 22)

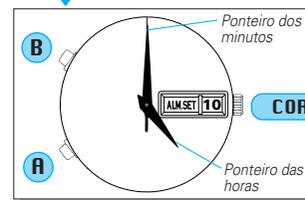
COROA Empurre para a **posição normal**.

ALARME

- O alarme pode ser regulado para tocar na base de 12 horas.

ACERTO DO ALARME

COROA Rode para acertar o INDICADOR DO MODO em "ALM.SET". (Veja*5 na página 22) 



B Pressione para acertar o ponteiro dos Minutos. (Veja *2 e *3 na página 22)

A Pressione para acertar o ponteiro das Horas. (Veja *2 na página 22)

COROA Rode para regular o INDICADOR DO MODO em "ALM.ON" ou "TIME" a fim de activar e desactivar o alarme. (Veja a secção seguinte)

ACTIVAÇÃO/DESACTIVAÇÃO DO ALARME

• Activação do alarme

COROA Rode para acertar o INDICADOR DO MODO em "ALM.ON". (Veja também *6 na página 22)



[Modo da HORA com alarme activado]

[Modo da HORA com alarme desactivado]

- O alarme toca na hora marcada durante 20 segundos.
* Para pará-lo à mão, pressione o **Botão A ou B**.
- Para verificar a hora marcada para alarme, acerte o INDICADOR DO MODO em "ALM.SET".

TIMER (CRONÓMETRO DE CONTAGEM DECRESCENTE)

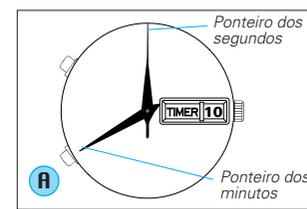
- O timer pode ser programado para contar regressivamente até 60 minutos em incrementos de um minuto.

COROA Rode para regular o INDICADOR DO MODO em "TIMER".



ACERTO DO TIMER

- Antes de regular o timer, verifique se os três ponteiros estão na posição "0".



A

Pressione para acertar a quantidade de tempo desejada em minutos. (Veja *2 na página 22)

* Para regular o timer em 60 minutos, acerte o ponteiro dos Minutos na posição "0".

OPERAÇÃO DO TIMER



* O reinício e paragem do timer podem repetir-se pressionando o **Botão B**.

- Quando acabar de contar o tempo programado, soa um som de aviso durante 5 segundos aproximadamente.

* Para pará-lo à mão, pressione o **Botão A ou B**.

* Veja também *7 na página 22.

CRONÓGRAFO

- O cronógrafo mede até 60 minutos em incrementos de décimas de segundo.

COROA

Rode para acertar o INDICADOR DO MODO em "CHRONO."



- Nos casos seguintes, não podem realizar-se as operações do cronógrafo:
 - 1) Enquanto está a soar o som de aviso (durante cerca de 5 segundos).
 - 2) Enquanto os ponteiros se estão a mover rapidamente para alcançar o tempo decorrido acumulado depois de liberado o tempo parcial (menos de 5 segundos).

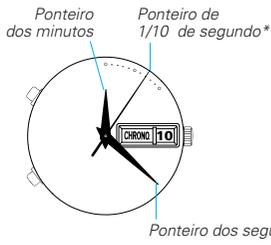
* Veja também *8 na página 23.

COMO LER OS PONTEIROS

- No modo de CRONÓGRAFO, cada ponteiro indica o tempo decorrido como segue:

Noutros modos	No modo de CRONÓGRAFO
Ponteiro dos segundos →	1/10 de segundo
Ponteiro dos minutos →	Segundos
Ponteiro das horas →	Minutos

- **No primeiro minuto**
Ex.: 20 segundos e 7/10



* O ponteiro de 1/10 de segundo move-se de 0 a 9 (marcas de minuto) repetidamente.

- **Após o primeiro minuto**
Ex.: durante a cronometragem



**O ponteiro de 1/10 de segundo permanece na posição "0" enquanto o cronógrafo está a contar.

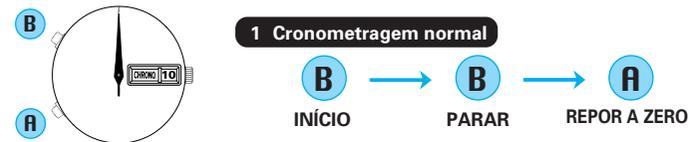
- Ex.: Quando se para a cronometragem ou se mede o tempo parcial (split)



*** Quando a cronometragem está parada ou se mede o tempo parcial (split), o ponteiro de 1/10 de segundo indica as décimas de segundo medidas. Quando se reinicia a cronometragem ou se libera o tempo parcial, retorna para a posição "0".

OPERAÇÃO DO CRONÓGRAFO

- Antes de utilizar o cronógrafo, reponha os ponteiros na posição "0".



2 Cronometragem múltipla acumulada



* O reinício e paragem do cronógrafo podem repetir-se pressionando o **Botão B**.

3 Cronometragem com tempos parciais (SPLIT)



* A medição e liberação do tempo parcial podem repetir-se pressionando o **Botão A**.

TAQUÍMETRO (para os modelos com escala de taquímetro no mostrador)

Para medir a velocidade média horária de um veículo

- 1 Utilize o cronógrafo para determinar quantos segundos demora para percorrer 1 km ou 1 milha.
- 2 A escala do taquímetro indicada pelo ponteiro dos Segundos fornece a velocidade média por hora.



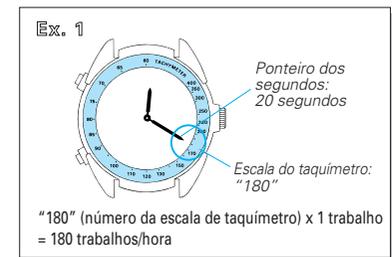
* A escala do taquímetro pode ser utilizada apenas quando o tempo requerido é inferior a 60 segundos.

Ex. 2: Se a distância a medir for aumentada para 2 km ou milhas ou encurtada para 0,5 km ou milha e o ponteiro dos Segundos indicar "90" na escala do taquímetro:

"90" (número da escala do taquímetro) x 2 (km ou milhas) = 180 km/h ou milhas por hora
 "90" (número da escala do taquímetro) x 0,5 (km ou milha) = 45 km/h ou milhas por hora

Para medir o ritmo horário de operação

- 1 Utilize o cronógrafo para medir o tempo requerido para completar 1 trabalho.
- 2 A escala de taquímetro indicada pelo ponteiro dos Segundos fornece o número médio de trabalhos realizados por hora.



Ex. 2: Se forem completados 15 trabalhos em 20 segundos:

"180" (número da escala do taquímetro) x 15 trabalhos = 2700 trabalhos/hora

PROCEDIMENTO NECESSÁRIO APÓS A SUBSTITUIÇÃO DA PILHA

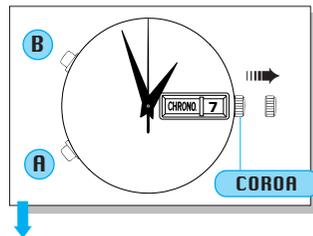
- Quando se substituir a pilha, a informação armazenada no CI não corresponde ao tempo e dia do mês realmente indicados. Por conseguinte, antes de utilizar o relógio, reponha os ponteiros e dia do mês na posição inicial, seguindo o procedimento indicado a seguir.

Português

COROA Rode para acertar o INDICADOR DO MODO em "CHRONO."



* Se o cronógrafo estiver a contar, pressione primeiro o **Botão B** para parar a cronometragem e, em seguida, pressione o **Botão A** para repor os ponteiros.



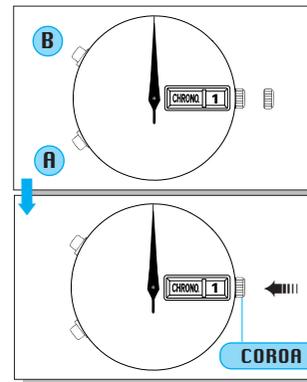
COROA Puxe para fora.

A e **B** Pressione e mantenha pressionado ao mesmo tempo durante 2 segundos.

* Quando se soltam os botões soa um som "bip", e os ponteiros iniciam a fazer o movimento de demonstração.

A ou **B** Pressione para parar os ponteiros.

160



B
|
A
|
COROA

Pressione para seleccionar o que deve ser ajustado (ponteiros ou dia do mês) pela ordem seguinte (Veja *1 na página 22):

Ponteiro dos segundos Ponteiro dos minutos
Dia do mês Ponteiro das horas

Pressione para repor o ponteiro seleccionado na posição de 12 horas ou acertar o dia do mês em "1". (Veja *2 na página 22)

COROA Empurre para a **posição normal**.

* Depois de reacerar os ponteiros e dia do mês como se explicou acima, acerte a hora e calendário. (Veja "ACERTO DA HORA" e "CALENDÁRIO")

Português

161

NOTAS RELATIVAS À OPERAÇÃO DO RELÓGIO

- *1 Quando se selecciona um ponteiro, este mover-se-á para trás e para diante e retorna para onde estava. Quando se selecciona o dia do mês, este avançará um dia e retorna para o dia do mês actual.
- *2 O(s) ponteiro(s)/dia do mês move(m)-se rapidamente se se mantiver pressionado o botão correspondente durante 2 segundos.
- *3 Quando se move o ponteiro dos Minutos, move-se também em conformidade o ponteiro das Horas.
- *4 Ao acertar o ponteiro das Horas, verifique se o período AM/PM (manhã/tarde) está devidamente acertado.
 - Pressione o **Botão A** para rodar o ponteiro das Horas fazendo-o passar pela marca de 12 horas a fim de determinar se o relógio está acertado no período A.M. (manhã) ou P.M. (tarde). Se o dia do mês muda, a hora está acertada no período a.M. Se o dia do mês não muda, está acertada no período P.M. Enquanto o dia do mês está a mudar, o ponteiro das Horas pára na posição de 12 horas mesmo que se mantenha pressionado o **Botão A**.
- *5 A hora de alarme pode ser acertada com a **COROA** tanto na posição normal como na posição estendida.
- *6 **Teste de alarme:** Com a **COROA** em "ALM.ON", pressione e mantenha pressionados os **Botões A e B** ao mesmo tempo.
- *7 **Observações quanto ao funcionamento do timer:**
 - No modo do TIMER, o ponteiro das Horas pára na posição de 12 horas.
 - A cada pressionar dos botões, soa um "bip" de confirmação.

- Mesmo que se mude o modo do TIMER para outro enquanto o timer está a contar regressivamente, este continua a contar. Se, contudo, o timer estiver parado, os ponteiros serão repostos na posição "0" mudando o modo.
- *8 **Observações quanto ao funcionamento do cronógrafo:**
- A cada pressionar dos botões, soa um som "bip" de confirmação.
 - Mesmo que se mude o modo do CRONÓGRAFO para outro enquanto o cronógrafo está a medir, este continua a contar. Se, contudo, estiver a ser medido o tempo parcial (split), este será liberado e a contagem continuará mudando o modo.

☆☆ Movimento de demonstração dos ponteiros ☆☆

Se os **Botões A e B** forem pressionados ao mesmo tempo durante 2 segundos, os ponteiros das Horas e Minutos rodam no sentido anti-horário e no sentido horário, respectivamente, e o ponteiro dos Segundos move-se para trás e para diante na posição de 12 horas.

* Para parar a demonstração, pressione o **Botão A ou B**.

* Se se deixar intacto o relógio com os ponteiros a fazer o movimento de demonstração, estes voltarão automaticamente a indicar a hora actual dentro de 2 minutos aproximadamente.



INDICADOR DA VIDA DA PILHA

- A pilha necessita de ser trocada quando notar que o ponteiro dos Segundos se está a mover a intervalos de 2 segundos em vez dos intervalos normais de 1 segundo.

** O relógio, contudo, permanecerá certo enquanto o ponteiro dos Segundos se move a intervalos de 2 segundos.*

SUBSTITUIÇÃO DA PILHA

2
Anos

A pilha miniatura que alimenta o seu relógio deve durar **2 anos** aproximadamente. Contudo, uma vez que é colocada na fábrica para verificar o funcionamento e performance do relógio, a vida real da pilha em seu poder pode ser inferior ao período especificado. Quando a pilha se esgotar, substitua-a o mais cedo possível para evitar qualquer avaria. Para substituir a pilha, recomendamos-lhe que se dirija a um AGENTE AUTORIZADO SEIKO e lhe peça uma pilha **SEIKO SR927W**.

- * A vida da pilha pode ser inferior a 2 anos se:*
- o alarme for utilizado mais de uma vez por dia,
 - o timer for utilizado durante mais de 5 minutos por dia, e/ou
 - o cronógrafo for utilizado mais de 5 minutos por dia.



AVISO

- Não retire a pilha do relógio.
- Se for necessário tirar a pilha para fora, mantenha-a fora do alcance de crianças. Se uma criança a engolir, consulte imediatamente um médico.
- Nunca produza curto-circuito, mexa na pilha ou a aqueça, e nunca a exponha ao fogo. A pilha poderá explodir, ficar muito quente ou incendiar-se.



PRECAUÇÃO

- A pilha não é recarregável. Nunca tente recarregá-la, pois isso poderá causar o vazamento da pilha ou a sua danificação.

PARA CONSERVAR A QUALIDADE DO SEU RELÓGIO

■ À PROVA DE ÁGUA

Indicação no dorso do estojo	Condição de uso	Contacto acidental com a água, como chuva e salpicos	Natação, passeio de iate e banho de chuveiro	Banho e mergulhos superficiais	Banhos com escafandro** e mergulhos em saturação
	Grau de resistência à água*				
Sem indicação	Não à prova de água	Não	Não	Não	Não
WATER RESISTANT	3 bares	Sim	Não	Não	Não
WATER RESISTANT 5 BAR	5 bares	Sim	Sim	Não	Não
WATER RESISTANT 10/15/20 BAR	10/15/20 bares	Sim	Sim	Sim	Não

● Não resistente à água



- Se o relógio se molhar, aconselhamos-lhe que o mande revisar num AGENTE AUTORIZADO SEIKO ou num POSTO DE ASSISTÊNCIA SEIKO.

● Resistência à água 5/10/15/20 bar



- Antes de usar o relógio na água, assegure-se de que a coroa está completamente metida para dentro.
- Não opere a coroa e os botões quando o relógio está molhado ou dentro da água. Se tiver sido usado em água salgada, passe-o por água fresca e seque-o completamente.



- Ao tomar um duche com um relógio à prova de água a 5 bares, ou ao tomar banho com o relógio à prova de água a 10, 15 ou 20 bares, não se esqueça de observar o seguinte:

* Não opere a coroa ou empurre os botões quando o relógio está molhado com espuma de sabão ou de champô.

* Se o relógio for deixado em água morna, poderá ocorrer um ligeiro avanço ou atraso na hora. Este estado, contudo, será corrigido quando o relógio retorna para a temperatura normal.

* A pressão em bar é uma pressão de teste e não deve ser considerada como correspondente à profundidade do mergulho real visto o movimento de natação tender a aumentar a pressão numa dada profundidade. Deve tomar-se cuidado também ao mergulhar na água.

** Para mergulhos com escafandro, recomendamos-lhe que use um relógio do Mergulhador SEIKO.

■ TEMPERATURAS



O seu relógio trabalha com precisão estável numa gama de temperaturas de 5°C a 35°C (41°F a 95°F).

Temperaturas superiores a 60°C (140°F) ou inferiores a -10°C (+14°F) podem originar um ligeiro atraso ou avanço da hora, o vazamento da pilha ou o encurtamento da vida da pilha.

As condições anteriores, contudo, serão corrigidas quando o relógio voltar à temperatura normal.

■ CHOQUES E VIBRAÇÃO



Tenha cuidado em não deixar cair o relógio ou bater com ele contra superfícies duras.

■ MAGNETISMO



O seu relógio será afectado de modo adverso por um magnetismo forte. Mantenha-o afastado do contato com objectos magnéticos.

■ AGENTES QUÍMICOS



Tenha cuidado em não expor o relógio a dissolventes, mercúrio, cosméticos vaporizados, detergentes, adesivos ou pinturas. Caso contrário, o estojo, a bracelete, etc. poderão ficar descolorados, deteriorados ou danificados.

■ CUIDADOS A TER COM A CAIXA E PULSEIRA



Para evitar o possível enferrujamento do estojo e da bracelete, limpe-os periodicamente com um pano seco macio.

■ EXAME PERIÓDICO



Recomendamos-lhe que mande revisar seu relógio uma vez cada 2 a 3 anos. Mande revisá-lo num AGENTE AUTORIZADO SEIKO ou num POSTO DE ASSISTÊNCIA para ficar seguro de que a caixa, a coroa, os botões, as juntas e o vidro permanecem intactos.

■ PRECAUÇÃO RESPEITANTE AO FILME PROTECTOR DA PARTE POSTERIOR DA CAIXA



Se o seu relógio tem um filme protector e/ou um rótulo nas costas da caixa, não se esqueça de os despegar antes de utilizar o relógio.

ESPECIFICAÇÕES

- | | | |
|---|--|---|
| 1 | Frequência do oscilador de cristal | 32.768 Hz (Hz = Hertz ... Ciclos por segundo) |
| 2 | Avanço/atraso (média mensal) | Inferior a 15 segundos numa gama de temperaturas normais (5°C a 35°C) (41°F a 95°F) |
| 3 | Gama de temperaturas operacionais | -10°C a +60°C (14°F a 140°F) |
| 4 | Sistema motor | Motor escalonado, 4 peças |
| 5 | Sistema de indicação | |
| | “TIME” | Modo da HORA (ponteiros das horas, minutos e segundos) |
| | “ALM.ON” | Modo da HORA (ponteiros das horas, minutos e segundos) |
| | “ALM.SET” | Modo de ACERTO DO ALARME (ponteiros das horas e minutos) |
| | “TIMER” | O alarme é acertado na base de 12 horas. Modo de TIMER (ponteiros dos minutos e segundos) |
| | | Podem ser programados até 60 minutos em incrementos de um minuto. |
| | “DATE” | Modo de CALENDÁRIO (mês indicado pelos três ponteiros e dia do mês exibido em numerais) |
| | “CHRONO.” | Modo de CRONÓGRAFO (ponteiros dos minutos, segundos e 1/10 de segundo) |

O cronógrafo pode medir até 60 minutos em incrementos de décimas de segundo.

- 6 Pilha SEIKO SR927W, 1 peça
- 7 CI (Circuito Integrado) C-MOS-LSI, 1 peça e CI Bipolar, 1 peça

* As especificações estão sujeitas a alteração sem aviso prévio para melhoramento do produto.